[French translation of the [measles warn and informed letter for settings](https://www.gov.uk/government/publications/national-measles-guidelines) – edit highlighted text and remove highlighting before use]

00 month 20XX

Cher [Name of recipient],

**Re : Informations sur la rougeole**

Vous ou votre enfant êtes peut-être entrés en contact avec une personne atteinte de rougeole à (NAME OF PLACE). Cela signifie que si vous ou votre enfant n’êtes pas complètement vaccinés contre la rougeole avec 2 doses du vaccin contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (MMR), vous ou votre enfant pourriez être à risque de développer la rougeole. Cette lettre indique comment procéder pour protéger votre santé et celle de votre entourage.

La rougeole est une infection qui répand très facilement. Cela peut se produire soudainement, et les gens peuvent tomber malades rapidement. À la fin de cette lettre, vous trouverez de plus amples renseignements sur la rougeole ; veuillez lire ceci pour en savoir plus sur les symptômes de la rougeole, sur la façon dont elle se propage et sur la vaccination contre la rougeole. Il y a aussi d’autres informations disponibles sur la rougeole sur [www.nhs.uk/conditions/measles](http://www.nhs.uk/conditions/measles).

**Quand faire appel à votre médecin généraliste**

Certaines personnes doivent demander conseil à leur médecin dès que possible :

**Personnes dont le système immunitaire est affaibli**

Si votre système immunitaire est affaibli, vous devriez contacter votre médecin généraliste et lui dire que vous avez peut-être été en contact avec une personne atteinte de rougeole. Votre médecin voudra peut-être faire un test pour savoir si vous êtes immunisé contre la rougeole, ou vous prescrire un traitement pour réduire votre risque de tomber malade.

**Femmes enceintes**

Si vous êtes enceinte et que vous pensez avoir oublié une dose du vaccin MMR ou si vous n’êtes pas sûre d’en avoir eu, contactez votre médecin ou sage-femme pour obtenir conseil.

**Enfant âgé moins de 12 mois**

Si votre enfant de moins de 12 mois a été à (NAME OF PLACE) en même temps qu’une personne atteinte de rougeole, veuillez contacter votre médecin généraliste pour obtenir des conseils.

**Ceux qui tombent malades**

Vous devriez en parler à votre médecin généraliste ou au NHS 111 si vous ou votre enfant avez une température élevée avec une toux, un écoulement nasal, des yeux rouges douloureux ou une éruption cutanée dans les 3 semaines qui suivent la présence à (NAME OF PLACE) en même temps que quelqu’un atteint de la rougeole. Vous devriez essayer d’appeler votre médecin généraliste ou le NHS 111 avant de leur rendre visite en personne. Ceci pour éviter de transmettre la rougeole à d’autres.

Informez votre médecin que vous ou votre enfant avez reçu cette lettre et que vous avez peut-être été en contact avec une personne atteinte de rougeole. Il peut être difficile de savoir quand demander de l’aide si votre enfant tombe malade. Si vous êtes inquiet pour votre enfant, surtout s’il est âgé de moins de 2 ans, alors vous devriez demander de l’aide médicale.

**Personnes qui n’ont pas reçu 2 doses du vaccin MMR**

Si vous n’êtes pas sûr que vous ou votre enfant ayez reçu 2 doses du vaccin MMR, qui vous protégera contre la rougeole, contactez votre médecin généraliste pour prévoir la vaccination. Si vous avez oublié une dose, vous pouvez toujours être vacciné peu importe votre âge. Veuillez consulter de plus amples renseignements sur le vaccin MMR dans la fiche d’informations.

**Quand pouvez-vous reprendre des activités normales si vous avez la rougeole**

Une personne atteinte de rougeole peut transmettre l’infection dans les 4 jours qui précèdent l’éruption cutanée. Une fois qu’une personne présente l’éruption cutanée, elle peut encore contaminer autrui pendant 4 jours supplémentaires.

Si l’on pense qu’une personne est atteinte de la rougeole, elle doit s’absenter de l’école ou de la garderie, ou d’un lieu de travail pendant au moins 4 jours à compter de la première apparition de l’éruption cutanée. Elle doit également éviter tout contact étroit avec les bébés de moins de 12 mois, les femmes enceintes et les personnes dont le système immunitaire est affaibli.

Cordialement,

Author’s name

Position or title

**Fiche d’informations sur la rougeole**

**La rougeole, c’est quoi ?**

L’infection par la rougeole est causée par un virus et se propage très facilement d’une personne à l’autre. Une fois que les symptômes commencent, les gens peuvent se trouver rapidement souffrants. Vous pouvez contracter la rougeole à tout âge, mais cela touche souvent les jeunes enfants.

**Comment la rougeole se propage**

Vous pouvez contracter la rougeole par contact étroit avec quelqu’un qui en est atteint. Cela peut provenir de l’air lorsque la personne malade tousse ou éternue, ou en touchant des objets sur lesquels une personne malade a toussé ou éternué. La rougeole se propage très facilement dans les ménages et dans d’autres endroits où les gens sont en contact étroit.

Vous pouvez être protégé contre la rougeole si vous avez reçu 2 doses du vaccin contre la rougeole, les oreillons et la rubéole (MMR), ou si vous avez déjà eu l’infection.

Une personne atteinte de rougeole peut transmettre l’infection dans les 4 jours qui précèdent l’éruption cutanée, puis encore 4 jours.

**Symptômes de la rougeole**

Les symptômes de la rougeole se manifestent habituellement entre 10 et 12 jours après la contamination. Parfois, il peut prendre jusqu’à 21 jours pour que les symptômes apparaissent.

La rougeole commence généralement par des symptômes ressemblant au rhume. Les premiers symptômes de la rougeole comprennent :

* Une température élevée
* Le nez qui coule ou le nez bouché
* Des éternuements
* La toux
* Des yeux rouges, douloureux et aqueux

De petites taches blanches peuvent apparaître à l’intérieur des joues et à l’arrière des lèvres quelques jours plus tard. Ces taches restent généralement quelques jours.

Une éruption cutanée apparaît généralement 2 à 4 jours après les premiers symptômes ressemblant au rhume. L’éruption commence sur le visage et derrière les oreilles avant de se propager dans le reste du corps.

Les taches de l’éruption rougeoleuse peuvent parfois être soulevées. Elles peuvent se joindre pour former des rougeurs. Elles ne démangent généralement pas.

L’éruption cutanée semble brune ou rouge sur la peau blanche. Il peut être plus difficile de les voir sur une peau brune ou noire.

**Quelle est la gravité de la rougeole ?**

Environ 1 personne atteinte de rougeole sur 15 peut se trouver sérieusement souffrante. Les jeunes enfants, les femmes enceintes et les personnes dont le système immunitaire est affaibli sont plus susceptibles de se trouver sérieusement souffrants.

Les complications les plus graves de la rougeole peuvent être :

* Des otites
* Une infection pulmonaire (pneumonie)
* Une diarrhée
* Une déshydratation
* Des crises (qui sont moins fréquents)

La rougeole pendant la grossesse peut entraîner la perte ou la naissance prématurée du bébé.

**Prévenir la rougeole**

Le vaccin MMR est le meilleur moyen de prévenir cette maladie.

Il est habituellement administré aux enfants en deux doses. La première dose est administrée aux enfants âgés de 12 mois, et la deuxième dose, après l’âge de 3 ans et 4 mois.

Si votre enfant est identifié comme étant un contact étroit avec une personne atteinte de rougeole, votre médecin peut parfois recommander que le vaccin MMR soit administré plus tôt que les doses prévues. Si une dose est administrée à un nourrisson âgé de moins de 12 mois, les 2 doses habituelles de MMR doivent toujours être administrées aux étapes habituelles (avec un intervalle minimum de 1 mois entre deux doses).

Si quelqu’un a manqué une dose ou si vous n’êtes pas sûr qu’il ou elle en ait eu une vaccination, le vaccin peut être administré à tout âge. Les parents et les tuteurs peuvent consulter le carnet de santé (livre rouge au Royaume-Uni) de leur enfant pour savoir si les vaccins sont à jour.

Les femmes enceintes et les personnes dont le système immunitaire est affaibli ne devraient pas être immunisées. Si elles pensent avoir été en contact avec une personne atteinte de rougeole, elles devraient en parler à leur médecin généraliste ou à leur sage-femme pour obtenir des conseils supplémentaires.

Pour plus d’informations sur les vaccinations MMR, visitez le site :

<http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/mmr-vaccine>

Ou scannez le code QR :

**A QR code with black dots.  Links to http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/mmr-vaccine .

**

**Rester à distance des autres personnes si vous avez la rougeole**

Une personne atteinte de rougeole peut transmettre l’infection dans les 4 jours qui précèdent l’éruption cutanée. Une fois qu’une personne a l’éruption cutanée, elle peut encore contaminer autrui pendant 4 jours supplémentaires.

Si un professionnel de la santé vous a informé que vous pourriez avoir la rougeole, vous devez rester à l’écart de la crèche, de l’école ou du travail pendant au moins 4 jours à compter de la première apparition de votre éruption cutanée. Vous pouvez reprendre vos activités normales après 4 jours si vous vous sentez bien et que vous n’avez plus de température.

**Traitements pour les personnes atteintes de rougeole**

La rougeole commence généralement à s’améliorer en une semaine environ.

Il peut aider de se reposer et de boire beaucoup de liquides, comme de l’eau, pour éviter la déshydratation.

La rougeole peut parfois causer d’autres maladies. Elles peuvent être traitées par des antibiotiques.

Si un professionnel de la santé vous a dit que vous pourriez avoir la rougeole et que vous pensez que vous ou votre enfant développez des effets plus graves sur la santé, vous devriez contacter votre médecin généraliste.

**De plus amples renseignements sur la rougeole sont disponibles à l’adresse suivante :**

<http://www.nhs.uk/conditions/measles>

Ou scannez le code QR :

